

## Las de Caín. Musical. Sorozabal

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Viernes, 22 de Julio de 2011 18:02 - Actualizado Viernes, 22 de Julio de 2011 18:31

---

**LAS DE CAÍN**

De los

**Hermanos ÁLVAREZ QUINTERO**



**UNA COMEDIA MUSICAL LÍRICA**

de

**PABLO SOROZÁBAL Padre e Hijo**

**en el**

## **TEATRO ESPAÑOL DE MADRID**

**Del 8 de Julio al 7 de Agosto de 2011**

En el **Teatro Español** de Madrid este verano se ha programado un título no frecuente:

*Las de Caín*. El aplicarle “no frecuente”

pudiera parecer insólito, puesto que

*Las de Caín*

de los hermanos

**Álvarez Quintero**

, ha sido un título muy representado y se sigue echando mano de él, de vez en cuando. Este

*Las de Caín*

del Español es de los hermanos

**Álvarez Quintero**

, pero con una novedad: se ha convertido en una “comedia musical” como las definieron sus compositores:

**Pablo Sorozábal**

, padre, y

**Pablo Sorozábal**

, hijo. Se estrenó en el 23 de diciembre de 1958 en el Teatro de la Zarzuela

## Las de Caín. Musical. Sorozabal

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Viernes, 22 de Julio de 2011 18:02 - Actualizado Viernes, 22 de Julio de 2011 18:31

---

de Madrid, pero después se ha prodigado poco. En 1965 Hixpavox S. A. la grabó dirigida por el propio Sorozábal.

**FOTO: JAVIER NAVAL**





El musical 'Las de Caín' es un espectáculo muy suyo, con un lenguaje escénico propio. FOTÓGRAFO: JAVIER BLANCO

No es la zarzuela habitual. Han intentado la “comedia musical”, pero querían evitar lo edulcorado de las comedias musical de Hollywood, interpretadas por **Jeanette Mac Donal** y **Nelson Edy**. Por eso, para evitar la identificación la titularon: “comedia musical lírica”. Huían también de los tópicos de la zarzuelas: coros de vendimiadores y similares, los duetos cómicos etc... En la comedia musical la acción avanza, también, a través de la música. Se mantienen los actos, letras de los

**Quintero**

, los chistes...

**Ángel** ha contextualizado la obra mediante en el ambiente de 1908.

- *Es un reportaje visual que ambienta la época con la atmósfera y clima*

*de aquellos años, cuando se estrenó en 1908 en el Teatro de la Comedia . Se mantiene en la época, pues no es fácil traerla a los años 50, 70 u 80, puesto que refleja el problema de la mujer cuya única salida es el matrimonio y no está incorporada al mundo del trabajo. Por eso los desvelos de un padre por casar a sus hijas.*

Se trata de una comedia sobre la Caín y de

## **UNA PARTITURA SEMEJANTE A LA DEL MANOJO DE ROSAS**

**Montserrat Fon Marco** con respecto a *Las de Caín*, al ser una partitura en comandita padre/hijo d  
eclara:

- *No sé lo que aportaron a la partitura el padre o el hijo. Lo que posee como algo nuevo es el tratamiento de las voces de las cinco sopranos.*

*Sigue la línea lírica. Para todas las voces se emplea una tesitura muy grave en una octava grave. Posee mucho colorido y emplea todo al máximo.*

**Pablo Sorozábal** se ha caracterizado, en sus últimas zarzuelas, por crear unos sonidos muy personales:

- *La partitura es semejante a La del manojito de Rosas: dos dúos, un pasacalle muy torero. El número 13 el dúo de amor es semejante a una habanera. Crea preludios con pequeños intermedios en la obra. Los intermedios como en La del Manojito de Rosas le sirven para cambios de decorado: Los concertantes, semejantes a La del manojito de Rosas. Los timbres de los elementos son chispeantes, coloristas. En conjunto es una música muy innovadora para la época. Compose temas y contratemas como es frecuente en*  
**Sorozábal**



**Montserrat** ha trabajado sobre la partitura y la orquesta. En estos años se han ido editando las partituras completas – orquesta y voces -, cuando lo habitual es que se editase la partitura de piano y voz. De *Las de Caín*

· Hemos acudido al manuscrito que es la gran partitura. He acudido también a la partitura de canto y piano. Mediante la línea de canto de sólo notas y la de piano se pueden ver todas las indicaciones. Con esta partitura y viendo el canto se recupera lo que falta en la gran partitura (manuscrito). La letra no se lee bien y ha habido que ponerla a mano. Hay muy poquitas erratas, cuatro o cinco, y las particellas de los instrumentos que conserva la SGAE, son muy buenas.

Se ha conjugado cantantes líricos, de comedia musical y actores. Supone un trabajo añadido en lo referente a las voces.

- *La técnica vocal con los líricos la conozco y ves que hay que ayudar al cantante. Al trabajar con los grandes cantantes es más normal, pues ellos saben bien cómo hacerlo.*

Como es habitual en **Sorozábal**, aquí también juega con ritmos modernos de la época. En este caso es un *“Beguin-Be*  
*guin”* de **Po**  
**rter**

·

**UN VARIOPINTO ELENCO DE ACTORES Y CANTANTES.**





Ángela:

□ FOTO: JAVIER NAVARRO

*Hay papeles menos importantes en lo lírico y más hablados. Por eso había que conjugar cantantes y los que no lo son.* □

## **LAS DE CAÍN, HIJAS DE SU ÉPOCA**

· *He preferido respetar la época por lo que antes he dicho de la condición de la mujer cuya única finalidad era el matrimonio.* – relata **Ángel**

· *Hoy es impensable. También el ambiente. Para ello me he rodeado de mis colaboradores habituales y que conozco bien.*

**Wolfgang Burman**

*ha creado una escenografía que combina proyecciones y elementos*

## Las de Caín. Musical. Sorozabal

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Viernes, 22 de Julio de 2011 18:02 - Actualizado Viernes, 22 de Julio de 2011 18:31

---

*realistas. Se ha creado fondos del Retiro, la casa, el Escorial. Ha dibujado decorados como si se fueran a hacer. Todo ello permite que las transiciones escenográficas sean rápidas aprovechando las transiciones musicales y de este modo se obtiene un ritmo dinámico de los tres cuadros. Al final se reúnen todos los personajes en la casa. Los llevo al jardín y entra el estribillo. Acabo con texto t el chotis. Me parecía oportuno. El vestuario es del consagrado*

**Javier Artiñano**

### **FUNCIÓN**

	De martes a domingo	<b>20:30 H</b>
--	---------------------	----------------

### **PRECIO**

	De	<b>4 a 22€.</b>
--	----	-----------------

*martes y miércoles 25% dto*

**Título:** *Las De Caín ( Comedia Musical)*

**Basada en** *la Comedia homérrica de Álvarez Quintero*

**Música:** *Pablo Sorozábal (Padre) Pablo Sorozábal (Hijo)*

**Dramaturgia:** *Ángel Fernández Montesinos*

**Escenografía:** *Wolfgang Burman*

**Vestuario:** *Javier Artiñano*

**Iluminación:** *Miguel Ángel Camacho*

**Audiovisuales:** *Álvaro Luna*

**Coreografía:** *Juan Carlos Santamaría*

**Cartel y Fotografías:** *Naval*

**Ayudante de Iluminación:** *Óscar Sanz*

**Construcción de Decorados:** *Arquitectura Escénica*

**Realización de Vestuario:** *Cornejo*

**Peluquería:** *Antoñita Vda. De Ruiz*

**Atrezzo:** *Ana Cecilia*

**Producción:** *Teatro Español de Madrid*

**Pianista Repetidor:** *Antonio Moreno*

**Ayudante de Dirección** *Álvaro Navamuel*

**Orquesta:**

*Juan Luis Jordá (Violín Concertino),* *María José,* *Ónica Jorge ,*

*Ana*

**Intérpretes:** *(Por orden alfabético):*

*Manuel Aguilar (Guarda),* *Luis Álvarez ( Don Segismundo)* *Maria*

**Dirección Musical** *Montserrat Font Marco*

**Dirección:** *Ángel Fernández Montesinos*

**Estreno en Madrid** *Teatro Español de Madrid (Sala Principal), 8 – VII - 2*

## Las de Caín. Musical. Sorozabal

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Viernes, 22 de Julio de 2011 18:02 - Actualizado Viernes, 22 de Julio de 2011 18:31

---



FOTO: JAVIER N



---

***Más información***

[Las de Caín. Musical.  
Sorozabal. Entrevista.](#)

---

[www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)



# Las de Caín. Musical. Sorozabal

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Viernes, 22 de Julio de 2011 18:02 - Actualizado Viernes, 22 de Julio de 2011 18:31

---



<http://www.munimadrid.es>

Enlace a: [www.munimadrid.es](http://www.munimadrid.es)